



Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 1 от 11

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

1.1. Идентификатори на продукта

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

1.2. Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

Употреба на веществото/сместа

Почистваща течност

1.3. Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Фирма/Производител:	CTP-GmbH	
Адрес:	Saalfelder Strasse 35	
Град:	D-07338 Leutenberg	
телефон:	+4936734/230-0	Факс: +4936734/230-22
Електронна поща (e-mail):	hotline@ctp-gmbh.de	
отговорен сътрудник:	Jens Moeller, Dipl.-Chem.	телефон: +4936734/230-19
Internet:	www.ctp-gmbh.de	

1.4. Телефонен номер при спешни случаи:

За Германия: +49-361-730730 (24 часа/7 дни)

Други данни

Артикулен номер: 2101, 2102, 2105, 2107, 2108, 2109

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

2.1. Класифициране на веществото или сместа

Класификация съгласно Директива 67/548/ЕИО респ. 1999/45/ЕО

Индикатор за опасност: Xn - Вреден

R-фрази:

Запалим.

Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.

Класификация съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]

Категории на опасност:

Запалима течност: Flam. Liq. 3

Корозия/дразнене на кожата: Skin Irrit. 2

Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите: Eye Irrit. 2

Токсичност за репродукцията: Repr. 2

Опасност при вдишване: Asp. Tox. 1

Опасно за водната среда: Aquatic Chronic 3

Изречения за опасност:

Запалими течност и пари.

Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.

Предизвиква дразнене на кожата.

Предизвиква сериозно дразнене на очите.

Предполага се, че уврежда плода.

Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

2.2. Елементи на етикета

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 2 от 11

Опасни съставки които трябва да бъдат описани на етикета

Distillates (petroleum, gasoline), hydrotreated light
толуен

Сигнална дума:

Опасно

Пиктограми:

GHS02-GHS07-GHS08



Предупреждения за опасност

- | | |
|-------|--------------------------------------------------------------------------|
| H226 | Запалими течност и пари. |
| H304 | Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища. |
| H315 | Предизвиква дразнене на кожата. |
| H319 | Предизвиква сериозно дразнене на очите. |
| H361d | Предполага се, че уврежда плода. |
| H412 | Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. |

Препоръки за безопасност

- | | |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P101 | При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. |
| P102 | Да се съхранява извън обсега на деца. |
| P210 | Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено |
| P301+P310 | ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар. |
| P305+P351+P338 | ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. |
| P331 | НЕ предизвиквайте повръщане. |
| P501 | Това вещество и опаковката му да се изхвърлят на места, предвидени за специални отпадъци. |

2.3. Други опасности

Няма налична информация.

РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

3.2. Смеси

Химическа характеристика

Присадки
Органични разтворители
Смазочни средства



Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 3 от 11

Опасни съставки

ЕНО №	Химическо име	Съдържаниео
CAS №	Класификация съгласно 67/548/ЕИО	
Индекс №	Класификация съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]	
REACH №		
919-164-8	Distillates (petroleum, gasoline), hydrotreated light	70 - < 75 %
64742-82-1	Xn - Вреден R52-53-65-66	
	Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 3; H304 H412 EUH066	
215-535-7	ксилен	10 - < 15 %
1330-20-7	Xn - Вреден, Xi - Дразнещ R10-20/21-38	
601-022-00-9	Flam. Liq. 3, Acute Tox. 4, Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2; H226 H332 H312 H315	
274-263-7	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts	5 - < 10 %
70024-69-0		
	Eye Irrit. 2; H319	
203-625-9	толуен	1 - < 5 %
108-88-3	Repr. Cat. 3, F - Лесно запалим, Xn - Вреден, Xi - Дразнещ R11-63-48/20-65-38-67	
601-021-00-3	Flam. Liq. 2, Repr. 2, Asp. Tox. 1, STOT RE 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3; H225 H361d *** H304 H373 ** H315 H336	
	Изононилфенол, етоксилиран (етоксилат)	1 - < 5 %
37205-87-1	Xn - Вреден, Xi - Дразнещ, N - Опасен за околната среда R22-41-51-53	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H302 H318 H411	

Точен текст на R-, H- и EUH изречения: вижте раздел 16.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

4.1. Описание на мерките за първа помощ

След вдишване

Засегнатите лица да се изведат на чист въздух. Засегнатите лица да се поставят неподвижно положение и да се затоплят.

След контакт с кожата

Веднага да се свалят замърсеното облекло, включително бельо, обувки и чорапи.
След това да се измие с: Вода и сапун.

След контакт с очите

Веднага да се изплакне при отворени клепачи в продължение на 10 до 15 минути на течаща вода. Консултирайте се с лекар.

След поглъщане

Да се даде голямо количество вода на малки глътки (ефект на разреждане). Консултирайте се с лекар.

4.2. Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Честият и продължителен контакт с кожата може да доведе до кожни дразнения.
Дразнене на очите: възможно е дразнещо действие.
след поглъщане: Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.

4.3. Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Предупреждение за опасност от аспирация.

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки



Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 4 от 11

5.1. Пожарогасителни средства

Подходящи гасящи средства

Пожарогасящ прах. Пясък. Въглероден двуокис (CO₂). пяна, устойчива на алкохол.

Неподходящи пожарогасителни средства

Силна струя вода.

5.2. Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Възможно е образуването на опасни продукти от разпадането.

В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.

5.3. Съвети за пожарникарите

В случай на пожар: Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород.

Допълнителни указания

Съдове, застрашени при пожар, да се охлаждат с вода.

Газове/пари/мъгла да се утаят (свалят) с пръскаща водна струя

Заразената вода от гасене да се събира отделно.

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

6.1. Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород и костюм за химическа защита.

Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

6.2. Предпазни мерки за опазване на околната среда

Газове/пари/мъгла да се утаят (свалят) с пръскаща водна струя

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

При изтичане на газ или при проникване във води, почви или канализация да се уведомят съответните служби.

6.3. Методи и материали за ограничаване и почистване

Да се попие механично със свързващ материал (пясък, диатомит, свързващо вещество за киселини или универсално).

Да се предотврати разливът по повърхността (напр. чрез диги или плаващи заграждения).

6.4. Позоваване на други раздели

Няма данни

РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение

7.1. Предпазни мерки за безопасна работа

Упътвания за безопасна употреба

Материалът трябва да се третира само в затворени съоръжения или системи. Изпаренията / аерозолите да се аспирират непосредствено на мястото на появата им.

Да се избягва контакт с очите и кожата.

Указания за защита от експлозия и пожар

Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество.

7.2. Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

Изисквания за складове и резервоари

Контейнерът да се съхранява плътно затворен, на хладно и добре проветриво място.

7.3. Специфична(и) крайна(и) употреба(и)

Няма налична информация.

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

8.1. Параметри на контрол



Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 5 от 11

Гранични стойности на химичните агенти във въздуха на работната среда

CAS №	Химичен агент	mg/m ³	вл/cm ³	Категория
108-88-3	Толуен	192,0		(8 часа)
		384,0		(15 мин.)

Биологични пределни стойности

CAS №	Химичен агент	Параметър	Стойност	Изследван материал	Момент на вземане на пробата
108-88-3	Толуен	Хипурова киселина	1.6 mmol/mmol	урина	

8.2. Контрол на експозицията

Защитни и хигиенни мерки

Замърсеното и напоено облекло да се съблече веднага.

Да не се вдишва газа/дима/парите/аерозола.

Да се избягва контакт с очите и кожата.

Да се съхранява далеч от храни, напитки и фуражи.

По време на работа да не се консумират храна и напитки и да не се пуши.

Да се измиват ръцете преди почивка и в края на работния ден.

Защита на очите/лицето

При възможни пръски към очите да се използват плътни защитни очила. (EN 166)

Защита на ръцете

Да се носят само проверени защитни ръкавици: NBR (Нитрилов каучук). FKM (флуор-каучук). (EN374)

Защита на кожата

Да се носи устойчиво на разтворители защитно облекло по EN 465.

Защита на дихателните пътища

Да се осигури добра вентилация ако се образуват пари/аерозоли.

В случай на пожар: Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород.

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

9.1. Информация относно основните физични и химични свойства

Състояние на веществото:	течен
Цвят:	кафяв
Миризма:	ароматен

Норма за контрол

Изменения на състоянието

Точка на кипене/интервал на кипене:	200 - 210 °C
Точка на възпламеняване:	45 °C
долна граница на взривяемост:	> 0,6 об. %
горна граница на взривяемост:	> 7,0 об. %
Температура на запалване:	> 200 °C



Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 6 от 11

Парно налягане: > 8 hPa
(при 20 °C)

Плътност (при 20 °C): 0.824 - 0.9 g/cm³

Разтворимост във вода: неразтворим
(при 20 °C)

Други разтворители

Органични разтворители

9.2. Друга информация

Няма данни

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

10.1. Реактивност

Няма налична информация.

10.2. Химична стабилност

Няма разлагане при използване съгласно предписаниео.

10.3. Възможност за опасни реакции

Не са известни опасни реакции.

10.4. Условия, които трябва да се избягват

Материалът да се използва само на места, в които не се допуска открита светлина, огън и други запалителни източници.

Няма разлагане при използване съгласно предписаниео.

10.5. Несъвместими материали

Окисляващо вещество. Киселина, концентриран. Алкали (основи), концентриран.

10.6. Опасни продукти на разпадане

Не са известни опасни разпадни продукти.

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

11.1. Информация за токсикологичните ефекти



Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 7 от 11

Силна токсичност

CAS №	Химическо име				
	Пътища на експозиция	Метод	Доза	Биологичен вид	Източник
64742-82-1	Distillates (petroleum, gasoline), hydrotreated light				
	орален	LD50	>5000 mg/kg	Плъх	
	дермален	LD50	>2920 mg/kg	Заек	
1330-20-7	ксилен				
	орален	LD50	4300 mg/kg	Плъх	
	дермален	LD50	3200 mg/kg	Заек	
	инхалативен (4 h) пара	LC50	21,7 mg/l	Плъх	
	инхалативен аеросол	ATE	1,5 mg/l		
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts				
	орален	LD50	>5000 mg/kg	Плъх	
	дермален	LD50	>2000 mg/kg	Заек	
108-88-3	толуен				
	дермален	LD50	12200 mg/kg	Заек	GESTIS
	инхалативен (4 h) пара	LC50	49 mg/l	Плъх	GESTIS
37205-87-1	Изононилфенол, етоксилиран (етоксилат)				
	орален	LD50	2000 mg/kg	Плъх	

Раздразване и корозивност

След допир с кожата: Честият и продължителен контакт с кожата може да доведе до кожни дразнения.

Дразнене на очите: възможно е дразнещо действие.

Сенсибилизиращо действие

Непредизвикващ повишена чувствителност.

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

12.1. Токсичност

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 8 от 11

CAS №	Химическо име					
	Водна токсичност	Метод	Доза	[h] [d]	Биологичен вид	Източник
64742-82-1	Distillates (petroleum, gasoline), hydrotreated light					
	Остра токсичност за риби	LC50	10-100 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss (дъгова пъстърва)	
	Остра токсичност за водорасли	ErC50	50-100 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	
	Остра токсичност за ракообразни	EC50	10-22 mg/l	48 h	Daphnia magna	
1330-20-7	ксилен					
	Остра токсичност за риби	LC50	26,7 mg/l	96 h	Pimephales promelas	
70024-69-0	Benzenesulfonic acid, mono-C20-24- alkyl derivs., calcium salts					
	Остра токсичност за риби	LC50	>1000 mg/l	96 h	Риба	
	Остра токсичност за водорасли	ErC50	>1000 mg/l	72 h	Основи	
	Остра токсичност за ракообразни	EC50	>1000 mg/l	48 h	Daphnia magna	
108-88-3	толуен					
	Остра токсичност за риби	LC50	13 mg/l	96 h	Carassius auratus	IUCLID
	Остра токсичност за водорасли	ErC50	12,5 mg/l	72 h		GESTIS
37205-87-1	Изонилфенол, етоксилиран (етоксилат)					
	Остра токсичност за риби	LC50	1-10 mg/l	96 h	Данио рерио (brachydanio rerio)	
	Остра токсичност за водорасли	ErC50	1-10 mg/l	72 h	Scenedesmus subspicatus	

12.2. Устойчивост и разградимост

Няма налична информация.

12.3. Биоакмулираща способност

Плава върху водата.

Малък биоакмулиращ потенциал.

Коефициент на разпределение n-октанол/вода

CAS №	Химическо име	Log Pow
108-88-3	толуен	2,73

12.4. Преносимост в почвата

Няма налична информация.

12.5. Резултати от оценката на PBT и vPvB

Няма налична информация.

12.6. Други неблагоприятни ефекти

Няма налична информация.

Допълнителни данни

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

13.1. Методи за третиране на отпадъци

Изхвърляне на отпадъци

Да не се изхвърля заедно с битовия боклук.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 9 от 11

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.
 Да се уговори точен код на отпадъка с лицето, извозващо отпаците.
 Трябва да се подаде за специална обработка при спазване на предписанията на службите.

Изхвърляне на непочистени опаковки и препоръчани почистващи препарати

Съдовете да се изпразват напълно.
 Непочистени съдове да не се пробиват, разрязват или заваряват. (Опасност от експлозия.)

РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

Сухопътен транспорт (ADR/RID)

14.1. Номер по списъка на ООН:	UN1993
14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН:	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране:	3
14.4. Опаковъчна група:	III
Етикети:	3



Класификационен код:	F1
Специални клаузи:	274 601 640E
Ограничено количество (LQ):	5 L
Категория транспорт:	3
Опасност-номер:	30
Код за ограничения за преминаване през тунел:	D/E

Речен транспорт (ADN)

14.1. Номер по списъка на ООН:	UN1993
14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН:	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране:	3
14.4. Опаковъчна група:	III
Етикети:	3



Класификационен код:	F1
Специални клаузи:	274 601 640E
Ограничено количество (LQ):	5 L

Транспорт по море (IMDG)

14.1. Номер по списъка на ООН:	UN1993
14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН:	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране:	3
14.4. Опаковъчна група:	III

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 10 от 11

Етикети:	3
Marine pollutant:	-
Специални клаузи:	223, 274, 955
Ограничено количество (LQ):	5 L
EmS:	F-E, S-E



Въздушен транспорт (ICAO)

14.1. Номер по списъка на ООН:	UN1993
14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН:	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S.
14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране:	3
14.4. Опаковъчна група:	III
Етикети:	3



Специални клаузи:	-
Ограничено количество (LQ) пътнически самолет:	10 L
IATA-инструкции за опаковки - пътнически самолет:	355
IATA-максимално количество - пътнически самолет:	60 L
IATA-инструкции за опаковки - карго самолет:	366
IATA-максимално количество - карго самолет:	220 L

14.5. Опасности за околната среда

ОПАСНО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА: не

14.6. Специални предпазни мерки за потребителите

Няма налична информация.

14.7. Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL 73/78 и Кодекса IBC

Няма налична информация.

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

15.1. Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

ЕО Регулаторна информация

Допълнителни указания към разпоредбите на Европейската общност

Съдържа:
 > 30 % въглеводороди, алифатен.
 5 - 15 % въглеводороди, ароматичен.
 < 5 % Феноли.

Национални разпоредби

Клас на застрашеност на водата (D): 2 - увреждащо водата

15.2. Оценка на безопасност на химично вещество или смес

Не са правени твърдения относно безопасността на веществата в тази смес.

Common-Rail Diesel System Clean & Protect

Дата на печат: 12.12.2014

Каталог №: 1396

Страница 11 от 11

РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Точен текст на R изречения (Номер и пълен текст)

10	Запалим.
11	Лесно запалим.
20/21	Вреден при вдишване и при контакт с кожата.
22	Вреден при поглъщане.
38	Дразни кожата.
41	Риск от тежко увреждане на очите.
48/20	Вреден: опасност от тежко увреждане на здравето при продължителна експозиция чрез вдишване.
51	Токсичен за водни организми.
52	Вреден за водни организми.
53	Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.
63	Възможен риск от увреждане на плода при бременност.
65	Вреден: може да причини увреждане на белите дробове при поглъщане.
66	Повтарящата се експозиция може да предизвика сухота или напукване на кожата.
67	Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

Точен текст на H- и EУН изречения (Номер и пълен текст)

H225	Силно запалими течност и пари.
H226	Запалими течност и пари.
H302	Вреден при поглъщане.
H304	Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.
H312	Вреден при контакт с кожата.
H315	Предизвиква дразнене на кожата.
H318	Предизвиква сериозно увреждане на очите.
H319	Предизвиква сериозно дразнене на очите.
H332	Вреден при вдишване.
H336	Може да предизвика сънливост или световъртеж.
H361d	Предполага се, че уврежда плода.
H373	Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция.
H411	Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.
H412	Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.
EУН066	Повтарящата се експозиция може да предизвика изсушаване или напукване на кожата.

Допълнителни данни

Данните се базират на днешното състояние на нашите познания, но те не дават гаранция за свойствата на продуктите и не са основа за законни договорни отношения. Получателят на нашите продукти трябва да съблюдава на собствена отговорност спазването на съществуващи закони и разпоредби.

(Данните за опасните вещества, влизащи в състава, са взети винаги от последната валидна таблица с параметри за безопасност при работа, осигурена от поддоставчика.)